

WXSB 200

Mode d'emploi



Sommaire

1 À propos de ces instructions	4
2 Pour votre sécurité.....	4
3 Fourniture	5
4 Description de l'outil.....	5
5 Mise en service de l'outil	6
6 Liaison équipotentielle	6
7 Mise au rebut.....	6
8 Garantie.....	7

1 À propos de ces instructions

Nous vous remercions de la confiance que vous nous témoignée avec l'achat du bain de soudure WXSB 200. Sa fabrication a fait l'objet d'exigences les plus strictes en termes de qualité, ce qui garantit un fonctionnement irréprochable de l'appareil.

Ce manuel contient des informations importantes pour mettre en service, utiliser et entretenir le bain de soudure WXSB 200 en toute sécurité et en bonne et due forme ainsi que pour éliminer les dérangements simples.

- ▷ Lisez intégralement cette notice et les consignes de sécurité jointes avant de mettre en service le bain de soudure WXSB 200.
- ▷ Conservez le présent mode d'emploi de telle manière qu'il soit accessible à tous les utilisateurs.

1.1 Directives prises en considération

Le bain de soudure WXSB 200 correspond à la déclaration de conformité européenne conformément aux exigences de sécurité des directives 2004/108/CE, 2006/95/CE et 2011/65/EU (RoHS).

1.2 Documents applicables

- Instructions de service pour votre station
- Notices d'utilisation pour WXSB 200

2 Pour votre sécurité

- Le bain de soudure WXSB 200 a été fabriqué en tenant compte des connaissances techniques les plus récentes et conformément aux règles et dispositions de sécurité reconnues. Il existe cependant un risque de dommages corporels et de dégâts matériels si vous n'observez pas les consignes de sécurité figurant dans le manuel joint, accompagnant les présentes instructions de service, ainsi que les mises en garde y figurant.
- Ne remettez le bain de soudure WXSB 200 à un tiers qu'avec cette notice d'utilisation.
- Le fabricant n'est pas responsable quant aux dommages résultant d'un usage inapproprié de l'outil ou de modifications non autorisées.

2.1 Veuillez observer les points suivants:

- Instructions générales**
- Le bain de soudure ne doit être mis en service que dans un état technique parfait.
 - Tenez le bain de soudure à l'écart de tout objet inflammable.
 - N'effectuez aucune opération sur des composants sous tension.
 - Une fois désactivé, le bain de soudure reste chaud pendant un certain temps.
 - Évitez de le faire fonctionner sans surveillance. Ne laissez pas le bain de soudure chaud sans surveillance.
 - Danger de brûlure par de l'étain de brasage liquide et des projections d'étain. Portez des vêtements de protection appropriés pour vous protéger des brûlures.
 - Protégez vos yeux en portant des lunettes de protection.
 - Lors de l'utilisation de soudure contenant du plomb, des émissions de plomb peuvent être mesurées à partir de 500°C.
 - Lisez et respectez la notice d'utilisation de l'unité d'alimentation Weller WX, WXA, WXD utilisée

2.2 Utilisation conforme aux prescriptions

Le bain de soudure WXSBS 200 ne doit servir que pour l'utilisation décrite dans ce mode d'emploi et dans les conditions décrites ici. L'utilisation conforme du bain de soudure WXSBS 200 inclut également les points suivants :

- Lisez et respectez les présentes instructions,
- Lisez et respectez les documents d'accompagnement additionnels,
- Observez les prescriptions nationales en matière de prévention des accidents en vigueur sur le lieu d'utilisation de l'appareil.

Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages résultant d'une utilisation non conforme avec les présentes instructions de service ou en cas de modifications non autorisées de l'appareil.

3 Fourniture

- T0052704399 Bain de soudure WXSBS 200
- Notice d'utilisation WXSBS 200

4 Description de l'outil

4.1 Bain de soudure WXSBS 200

Le bain de soudure WXSBS 200 a été conçu pour être utilisé dans le domaine de la technique de production industrielle. Le bain de soudure est adapté pour le raccordement à toutes les unités d'alimentation WX, WXA, WXD avec technique de raccordement 200 W. La température du bain de soudure peut être réglée en continu de 100 °C à 500 °C via l'unité d'alimentation raccordée. L'alimentation (basse tension de sécurité de 24 V) est amenée par un câble silicone résistant à la chaleur.

4.2 Caractéristiques techniques

Plage de température:	100 °C - 500 °C (212 °F - 932 °F)
Cordon:	Caoutchouc de silicone, résistant aux brûlures
Puissance calorifique:	200 W
Tension de chauffage:	24 V
Temps de montée en température :	(env.) 11 min (de 100 °C à 350 °C) (de 212 °F à 662 °F)
Connecteur:	12 contacts, protection contre l'inversion de polarité avec verrouillage
Dimensions :	L x l x H (mm) 150 x 120 x 65
Bain de soudure	L x l x H (mm) 58 x 30 x 19

5 Mise en service de l'outil

AVERTISSEMENT ! Risque de brûlures



Les pannes du fer à souder deviennent très chaudes pendant le soudage/dessoudage.

En touchant les pannes de soudage / dessoudage, vous risquez de vous brûler.

▷ Ne touchez pas les pannes très chaudes et éloignez les objets inflammables.

1. S'assurer qu'aucun objet inflammable ou sensible à la chaleur ne se trouve à proximité du bain de soudure.
2. Brancher le connecteur sur l'unité d'alimentation et le verrouiller en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
3. Activer l'unité d'alimentation.
4. Régler la température voulue sur l'unité d'alimentation (100°C - 500°C). Une fois le temps de montée en température écoulé, les travaux de soudage peuvent commencer.

6 Liaison équipotentielle

Le bain de soudure est relié à l'unité d'alimentation via un câble de liaison équipotentielle. Différentes possibilités de liaisons équipotentielles sont réalisables. La procédure à suivre pour réaliser une liaison équipotentielle est décrite dans le mode d'emploi de l'unité d'alimentation utilisée.



7 Mise au rebut

Éliminez les pièces d'équipement et filtres remplacés, ainsi que les appareils usagés conformément aux réglementations et prescriptions applicables dans votre pays.

8 Garantie

Les réclamations de l'acheteur concernant des défauts physiques sont forclos après une période d'un an à compter de la livraison à l'acheteur. Ceci ne s'applique pas aux réclamations par l'acheteur concernant le dédommagement selon §§ 478, 479 BGB (Loi fédérale allemande).

Nous engageons uniquement notre responsabilité dans le cas de réclamations découlant d'une garantie fournie par nous, dans la mesure où la garantie de qualité ou de durabilité a été fournie par nous par écrit et en utilisant le terme de "Garantie".

Technische wijzigingen voorbehouden!

Veillez consulter les modes d'emploi actualisés sous www.weller-tools.com.

WXSB 200

Istruzioni per l'uso



Indice

1	Nota alle presenti istruzioni	4
2	Informazioni sulla sicurezza	4
3	Dotazione	5
4	Descrizione del dispositivo	6
5	Messa in funzione del dispositivo	6
6	Compensazione di potenziale	7
7	Smaltimento	7
8	Garanzia	7

1 Nota alle presenti istruzioni

Grazie per la fiducia accordataci acquistando il bagno di rifusione Weller WXSB 200. Durante la produzione sono stati rispettati i più severi requisiti di qualità per assicurare un perfetto funzionamento dell'apparecchio.

Le presenti istruzioni per l'uso contengono importanti informazioni che permettono di mettere in funzione, utilizzare, eseguire la manutenzione in modo sicuro e conforme del bagno di rifusione WXSB 200, nonché di eliminare autonomamente semplici anomalie.

- ▷ Prima della messa in funzione del bagno di rifusione WXSB 200 leggere attentamente le presenti istruzioni e le istruzioni di sicurezza allegate.
- ▷ Conservare le presenti istruzioni in modo che siano accessibili a tutti gli utenti.

1.1 Direttive prese in considerazione

Il bagno di rifusione Weller WXSB 200 corrisponde alla dichiarazione di conformità CE secondo i requisiti di sicurezza fondamentali delle direttive 2004/108/CE, 2006/95/CE e 2011/65/EU (RoHS).

1.2 Documenti applicabili

- Istruzioni per l'uso dell'alimentatore
- Istruzioni per l'uso per WXSB 200

2 Informazioni sulla sicurezza

- Il bagno di rifusione WXSB 200 è stato realizzato secondo lo stato della tecnica più recente e le regole e le disposizioni sulla sicurezza generalmente riconosciute. Esiste tuttavia il rischio di lesioni personali e di danni materiali in caso di mancata osservanza delle informazioni sulla sicurezza riportate nell'opuscolo allegato alle presenti istruzioni per l'uso e delle avvertenze in esso contenute.
- Le presenti istruzioni per l'uso devono sempre essere consegnate a terzi unitamente al bagno di rifusione WXSB 200.

- Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni risultanti da un uso scorretto dell'utensile o da modifiche non autorizzate

2.1 Avvertenze:

Istruzioni Generali

- Il bagno di rifusione può essere utilizzato solo se in condizioni tecniche ottimali.
- Non riporre nelle vicinanze del bagno di rifusione oggetti infiammabili.
- Non effettuare lavori su elementi sotto tensione.
- Dopo la disattivazione il bagno di rifusione resta caldo ancora per alcuni minuti.
- Evitare la messa in funzione accidentale. Non lasciare mai il bagno di rifusione caldo incustodito.
- Pericolo di ustioni a causa dello stagno per saldatura liquido e dello stagno per microfusione. Indossare idonei indumenti protettivi per evitare ustioni.
- Proteggere gli occhi indossando occhiali protettivi.
- Durante l'uso di stagno contenente piombo, a partire da 500 °C sono rilevabili emissioni di piombo.
- Leggere e rispettare le istruzioni per l'uso della rispettiva unità di alimentazione Weller WX, WXA, WXD utilizzata

2.2 Utilizzo conforme

Utilizzare il bagno di rifusione WXSBS 200 esclusivamente allo scopo indicato nelle istruzioni per l'uso e nel rispetto delle condizioni qui descritte. L'uso previsto del bagno di rifusione WXSBS 200 comprende inoltre che

- vengano osservate le presenti istruzioni,
- vengano rispettate tutte le ulteriori documentazioni accompagnatorie,
- vengano rispettate le normative antinfortunistiche nazionali sul luogo di impiego.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni risultanti da una mancata osservanza delle presenti istruzioni per l'uso durante l'utilizzo del dispositivo o da modifiche non autorizzate allo stesso.

3 Dotazione

- T0052704399 Bagno di rifusione WXSBS 200
- Istruzioni per l'uso WXSBS 200

4 Descrizione del dispositivo

4.1 Bagno di rifusione WXSB 200

Il bagno di rifusione WXSB 200 è stato concepito per l'utilizzo nella produzione industriale. Il bagno di rifusione è collegabile a tutte le unità di alimentazione WX da 200 W. La temperatura del bagno di rifusione può essere regolata in maniera continua tramite l'unità di alimentazione ad essa collegata in un campo da 100°C a 500°C. L'alimentazione (bassa tensione di sicurezza a 24 V) avviene tramite un cavo in silicone termostabile.

4.2 Specifiche tecniche

Range di temperatura	100°C - 500°C (212°F - 932°F)
Cavo di alimentazione dell'utensile	Gomma siliconica, ignifuga
Potenza di riscaldamento	200 W
Tensione di riscaldamento	24 V
Tempo di riscaldamento:	circa 11 min. (da 100°C a 350°C) (da 212°F a 662°F)
Connettore	connettore a 12 poli protetto da inversione dei poli con bloccaggio
Dimensioni:	L x P x H (mm) 150 x 120 x 65
Bagno di rifusione	L x P x H (mm) 58 x 30 x 19

5 Messa in funzione del dispositivo

AVVISO! Rischio di ustioni



Durante la saldatura/dissaldatura le punte del saldatore a stilo diventano molto calde.

Esiste quindi il rischio di ustioni in caso di contatto con le punte di saldatura/dissaldatura.

▷ Non toccare le punte calde e tenere a distanza gli oggetti infiammabili.

1. Assicurarsi che nelle vicinanze del bagno di rifusione non vi siano oggetti infiammabili o sensibili al calore.
2. Inserire la spina del bagno di rifusione nella presa dell'unità di alimentazione e bloccarla in posizione ruotandola in senso orario.
3. Accendere l'unità di alimentazione.
4. Impostare la temperatura desiderata sull'unità di alimentazione (100°C - 500°C). Al termine del tempo di riscaldamento necessario è possibile iniziare il processo di saldatura.

6 Compensazione di potenziale

Il bagno di rifusione è collegato all'unità di alimentazione attraverso un cavo di equalizzazione di potenziale. È possibile realizzare differenti tipi di equalizzazione del potenziale. Le modalità di equalizzazione del potenziale sono descritte nelle istruzioni d'uso della rispettiva unità di alimentazione utilizzata.



7 Smaltimento

I pezzi di ricambio sostituiti, i filtri o i dispositivi vecchi devono essere smaltiti in conformità con le norme e i regolamenti applicabili nel paese di residenza.

8 Garanzia

Eventuali reclami da parte dell'acquirente per difetti fisici sono irricevibili per scadenza dei termini dopo un periodo di un anno dalla consegna. Tale condizione non si applica ai diritti di recesso dell'acquirente secondo §§ 478, 479 BGB.

Il produttore si ritiene responsabile solamente dei reclami avanzati in base ad una garanzia fornita dallo stesso se la garanzia di qualità o durata è stata concessa per iscritto e utilizzando il termine "Garanzia".

Salvo variazioni tecniche!

Attenersi alle istruzioni per l'uso aggiornate, disponibili all'indirizzo www.weller-tools.com.

WXSB 200

Manual de instruções



Índice

1	Sobre estas instruções.....	4
2	Para sua segurança.....	4
3	Fornecimento.....	5
4	Descrição do dispositivo	5
5	Preparar a ferramenta para o funcionamento.....	6
6	Compensação de potência	6
7	Eliminação	6
8	Garantia.....	7

1 Sobre estas instruções

Agradecemos a confiança demonstrada pela sua aquisição do banho de solda WXSB 200 da Weller. O fabrico baseou-se nas mais rigorosas exigências de qualidade, estando assim assegurado um funcionamento correcto da ferramenta.

O presente manual contém informações importantes para a colocação em serviço, operação, manutenção e eliminação de falhas simples do banho de solda WXSB 200 de maneira segura e correcta.

- ▷ Leia estas instruções e as indicações de segurança anexas antes de colocar o banho de solda WXSB 200 em funcionamento.
- ▷ Guarde este manual de modo a estar acessível para todos os utilizadores.

1.1 Directivas tomadas em consideração

O banho de solda WXSB 200 da Weller está de acordo com a declaração de conformidade CE no que concerne os requisitos básicos de segurança das Directivas 2004/108/CE, 2006/95/CE e 2011/65/EU (RoHS).

1.2 Documentos aplicáveis

- Instruções de funcionamento para a sua unidade de alimentação
- Manual de instruções para WXSB 200

2 Para sua segurança

- O banho de solda WXSB 200 foi fabricado segundo as melhores técnicas disponíveis e as regulamentações e regras de segurança reconhecidas. Há, no entanto, risco de ferimentos e de danos materiais se não respeitar a informação de segurança apresentada na brochura incluída que acompanha estas instruções de funcionamento e os avisos aqui apresentados.
- Entregue sempre o banho de solda WXSB 200 a terceiros juntamente com este manual de instruções.
- O fabricante não será responsável pelos danos causados pela má utilização da ferramenta ou por alterações não autorizadas

2.1 Por favor, respeite o seguinte:

Advertências gerais

- O banho de solda apenas pode ser colocado em funcionamento se estiver em perfeitas condições técnicas.
- Não colocar quaisquer objectos inflamáveis na proximidade do banho de solda.
- Não execute tarefas em componentes sob tensão.
- O banho de solda permanece quente durante algum tempo após ser desligado.
- Evite o funcionamento sem vigilância. Nunca deixe o banho de solda sem vigilância.
- Perigo de queimaduras provocadas pelo estanho de solda fundido e salpicos de estanho. Use o respectivo vestuário de protecção para se proteger contra as queimaduras.
- Proteja os seus olhos. Use óculos de protecção.
- Na utilização de solda com teor de chumbo, são mensuráveis emissões de chumbo a partir dos 500 °C.
- Leia e respeite o manual de instruções da respectiva unidade de alimentação Weller WX, WXA, WXD utilizada.

2.2 Utilização adequada

Utilize o banho de solda WXS_B 200 apenas para os fins mencionados nas instruções de utilização e nas condições aqui descritas. A utilização adequada do banho de solda WXS_B 200 também pressupõe que

- lê e respeita estas instruções,
- lê e respeita todos os documentos adicionais incluídos,
- respeita as regulamentações nacionais de prevenção de acidentes aplicáveis no local onde o dispositivo é utilizado.

O fabricante não aceita qualquer responsabilidade por danos resultantes da não utilização da ferramenta segundo estas instruções de funcionamento ou de modificações não autorizadas feitas à ferramenta.

3 Fornecimento

- T0052704399 Banho de solda WXS_B 200
- Manual de instruções WXS_B 200

4 Descrição do dispositivo

4.1 Banho de solda WXS_B 200

O banho de solda WXS_B 200 foi desenvolvido para ser utilizado na tecnologia de produção industrial. O banho de solda está indicado para a conexão a todas unidades de alimentação WX com uma tecnologia de ligação de 200 W. A temperatura do banho de solda pode ser regulada progressivamente de 100 °C a 500 °C através da unidade de alimentação conectada. A alimentação eléctrica (tensão fraca de segurança 24 V) é conduzida através de um cabo de silicone resistente ao calor.

4.2 Dados técnicos

Gama de temperaturas	100 °C - 500 °C (120 °F - 932 °F)
Fio da ferramenta	Borracha de silicone, resistente a queimaduras
Saída de aquecimento	200 W
Tensão de aquecimento	24 V
Tempo de aquecimento	aprox. 11 min (100 °C aos 350 °C) (dos 212 °F aos 662 °F)
Ficha	12 pinos, à prova de inversão de polaridades com travamento
Dimensões:	C x L x A (mm) 150 x 120 x 65
Banho de solda	C x L x A (mm) 58 x 30 x 19

5 Preparar a ferramenta para o funcionamento

AVISO! Risco de queimaduras



As pontas de soldar do ferro de soldar aquecem durante a soldadura/dessoldadura.

Há risco de queimadura se tocar nas pontas de soldar/dessoldar.

- ▷ Não toque nas pontas de soldar quentes e mantenha objectos inflamáveis afastados.

1. Assegure-se de que não se encontram quaisquer objectos inflamáveis ou sensíveis à temperatura na proximidade do banho de solda.
2. Inserir a ficha de ligação na tomada da unidade de alimentação e bloqueá-la, rodando-a no sentido dos ponteiros do relógio.
3. Ligar a unidade de alimentação.
4. Ajustar a temperatura desejada na unidade de alimentação (100°C - 500°C). Depois do tempo de aquecimento necessário, pode dar início aos trabalhos de soldadura.

6 Compensação de potência

O banho de solda está ligado à unidade de alimentação através de um tubo de equilíbrio do potencial. São realizáveis várias possibilidades de equilíbrio de potencial. A realização de um equilíbrio de potencial está descrita no manual de instruções da unidade de alimentação.



7 Eliminação

Elimine as peças da ferramenta substituídas, filtros e ferramentas antigas de acordo com as regras e regulamentações aplicáveis no seu país.

8 Garantia

Reclamações por parte do comprador resultantes de defeitos físicos estão limitados a um período de um ano após a entrega ao comprador. Isto não se aplica aos direitos de recurso do comprador segundo os artigos 478, 479 do código civil alemão.

Só seremos responsáveis por reclamações resultantes de uma garantia fornecida por nós se a garantia de qualidade ou de durabilidade tiver sido fornecida por nós por escrito e usar o termo "Garantia".

Reservado o direito a alterações técnicas!

**Consulte os manuais de instruções actualizados em
www.weller-tools.com.**

GERMANY**Weller Tools GmbH**

Carl-Benz-Str. 2
74354 Besigheim
Phone: +49 (0) 7143 580-0
Fax: +49 (0) 7143 580-108

GREAT BRITAIN**Apex Tool Group
(UK Operations) Ltd**

4th Floor Pennine House
Washington, Tyne & Wear
NE37 1LY
Phone: +44 (0) 191 419 7700
Fax: +44 (0) 191 417 9421

FRANCE**Apex Tool Group S.N.C.**

25 Av. Maurice Chevalier BP 46
77832 Ozoir-la-Ferrière Cedex
Phone: +33 (0) 1.64.43.22.00
Fax: +33 (0) 1.64.43.21.62

ITALY**Apex Tool S.r.l.**

Viale Europa 80
20090 Cusago (MI)
Phone: +39 (02) 90 33 101
Fax: +39 (02) 90 39 4231

SWITZERLAND**Apex Tool Sàrl**

Crêt-St-Tombet 15
2022 Bevaix
Phone: +41 (0) 24 426 12 06
Fax: +41 (0) 24 425 09 77

AUSTRALIA**Apex Tools - Australia**

P.O. Box 366
519 Nurigong Street
Albury, N. S. W. 2640
Phone: +61 (2) 6058-0300
Fax: +61 (2) 6021-7403

CANADA**Apex Tools - Canada**

5925 McLaughlin Rd.
Mississauga
L5R 1B8, Ontario
Phone: +1 (905) 501-4785
Fax: +1 (905) 387-2640

CHINA**Apex Tool Group**

2nd Floor, Area C, 177 biBo Road
Pudong New Area
Shanghai, 201203 P.R.C.
Phone: +86 (21) 60 88 03 20

USA**Apex Tool Group, LLC**

14600 York Rd. Suite A
Sparks, MD 21152
Phone: +1 (800) 688-8949
Fax: +1 (800) 234-0472

T005 57 236 01 / 02.2016

T005 57 236 00 / 02.2011